

2017年12月1日付 メルカド紙

【見出し】

日本大使はアンゴラを賞賛。過去一年の二国間関係を肯定的に評価。

【本文】

私は昨年12月にアンゴラに着任し、今月で着任からちょうど一年が経過しました。アンゴラには約30年前に出張で訪問したことがあります。当時の面影は残っているものの劇的な発展を遂げている点に大変驚いています。アフリカの赴任は初めてですが、アンゴラでの生活と仕事を気持ち良く行っています。

さて、私が着任した2016年は日本とアンゴラが外交関係を結んで40周年という記念すべき年でした。2017年、日本とアンゴラの関係は政治、外交、経済、文化面で大きく発展を遂げました。

2017年、政治面では日本からの要人の往来が活性化しました。1月には、参議院ODA調査団として佐藤議員（現外務副大臣）及び堀井議員（現外務大臣政務官）がアンゴラを訪問し、日本のODA協力が行われたヴィアナ職業訓練センターやジョジナ・マシェル病院を訪問するとともに、アンゴラ国会議員団、マリア・アンジェラ・ブラガンサ外務副大臣とも面談を行いました。7月にはクラクフでの世界遺産委員会にて、日アンゴラ政府が相互支持を行い「『神宿る島』宗像・沖ノ島と関連遺産群」とザイレ州都ンバンザ・コンゴが世界遺産に登録されました。8月は特に特筆すべき月となり、山際議員がアンゴラを来訪しドス・サントス国会議長、シコティ外務大臣（当時）等アンゴラ政府要人と意見交換を実施した他、同月にモザンビークで行われたTICAD6閣僚級フォロー会合には選挙直後の日程にも関わらずブラガンサ外務副大臣に出席いただき、堀井政務官との意見交換を行うことができました。8月23日にはアンゴラ総選挙が行われ、平和的・民主的・公正な選挙を経てロウレンソ氏が3代目アンゴラ大統領として就任しました。9月に行われた大統領就任式には佐藤外務副大臣が安倍総理特使として出席するとともに、ロウレンソ大統領と二国間会談を行いました。

経済・経済協力面でも非常に実りの多い年となりました。経済分野における日本の協力でハイライトとなったのは、8月に行われたNECがJBICの融資を受け工事を受注したAngola Cablesの大西洋横断光海底ケーブル（SACS）の陸揚げ式でした。このプロジェクトはアンゴラの通信事業を発展に資するプ

プロジェクトであると確信しています。

またJICAを通じた経済協力プロジェクトも活発に行われており、現在はナミベ港整備計画（第2フェーズ）を調整している他、マランジェ州カパンダ農業地区での綿花栽培の試験調査、電力マスタープラン策定に向けた技術協力、職業訓練センターでの能力強化支援、母子健康手帳の導入プログラム、稲作開発等に取り組んでいます。またServir等、アンゴラの国内NGOに対し、草の根・人間の安全保障無償資金協力のスキームによる白内障手術機器供与や学校建設、在アンゴラ英国大使館との連携によるHalo Trustへのウアンボ州地雷除去計画支援など、様々な取り組みが行われています。

日本のNGOであるJMASは、3月にベンゴ州マブバス地区の地雷除去サイト閉所式と執り行いました。JMASによる同除去活動により、マブバス地区の325ヘクタールのエリアの地雷除去を実現しました。

文化面では昨年に続いて積極的な交流が行われています。7月にはアンゴラのレストランシェフ達を招き、大使公邸料理人による寿司講習会を実施しました。8月にはアンゴラ女子代表ハンドボールチームが日本に遠征し、国際親善試合を実施しています。2019年には私の出身である熊本県にて世界女子ハンドボール選手権が開催予定であり、優勝チームには2020年の東京オリンピックの出場権が与えられるので、アンゴラチームの活躍を大いに期待しています。11月にはアンゴラ空手連盟との共同で初の試みとなる空手大使杯が執り行われました。同じく11月末には文化庁文化交流使として増田セバスチャン氏がルアンダを訪問し、国立芸術高校（CEARTE）でのワークショップ、カモンイス文化センターでの講演会が行われ、アンゴラの皆様に日本のPOPカルチャーの多様性を周知する良い機会となりました。

このように、アンゴラに着任してからの1年間はあらゆる分野が目まぐるしく進展し、在アンゴラ日本国大使としてとてもやり甲斐を感じると同時に依然多くの課題があると認識しています。アンゴラは天然資源、観光資源が抱負な他、素晴らしい国土と国民を有する大きな経済的潜在性を秘める国です。この事実は私自身がこれまでに行ってきた地方出張によって確かなものとなりました。マランジェ州のプンゴ・アンドンゴのペドラス・ネグラス、カランドウーラの滝の美しさに加え、同州では、カヘイラ・デ・ティーロス地区、Biocom, ラウカダムにも訪れました。素晴らしいベンゲラ州にも二度訪れる機会を持ち、一度目の訪問では日本企業である丸紅によって修復されたAlassolaの繊維工場を視察しました。二度目の訪問は白内障手術器の供与式に出席した折に実現しました。また今年4月にナミベ州を訪れる機会を持ちました。

近年は、アンゴラに対する日本の関心が官民双方において高まっています。9月に行われた大統領就任式では、ロウレンソ大統領が自ら日本を重要なパートナー国の1つとして挙げました。我が国としてもアンゴラの期待と信頼に応えられるよう、引き続き新政権とは密に連携して日アンゴラ関係の一層の強化に努めていく所存です。

**António Nunes
é o Gestor do Ano
dos Prémios Sirius**

PCE da Angola Cables liderou preferência do júri na 7.ª edição da iniciativa da Deloitte Angola. **P16**



**Brunch with...
Aryângela Costa**

Conselheira de aprendizagem da BP confessa a sua admiração por mulheres líderes. **P28**



**Kapela celebra
70 anos com
exposição no ELA**

Mostra chama-se Luvuvamu + Nzola/ /Paz + Amor e inclui pintura, um filme e uma instalação. **P22**



Mercado

WWW.MERCADO.CO.AO

FINANCE AND ECONOMY

01.12

Director: **Aylton Melo**
Sexta-feira 01 de Dezembro de 2017

Ano **3** Número **132**
Periodicidade: **Semanal**
Preço: **500 Kz**

FILOMENA OLIVEIRA, VICE-PRESIDENTE DA CMVM

“É importante desmistificar a ideia de uma Angola pouco transparente”

Responsável da CMVM está otimista quanto ao mercado de acções em Angola, mas lembrou, no I Fórum do Mercado de Capitais, que é preciso “arrumar a casa”. Vera Daves, secretária de Estado para as Finanças e Tesouro, quer um “compromisso” entre todos os *stakeholders*. **P6 a 8 e 16 a 18**



OPINIÃO

Embaixador japonês elogia Angola

Hironori Sawada faz um balanço positivo do seu primeiro ano no País e das relações bilaterais. **P39**

BEBIDAS

Atlanfina lança novo gin angolano

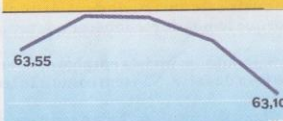
Gin Guba é o nome da nova marca de gin que a empresa deverá lançar em 2018, produzido em Angola. **P34**

EUROPA

Bancos centrais com código de conduta

Banco Central Europeu, Banco de Portugal e mais 13 instituições adoptam regras para divisas. **P14**

MUNDO FINANCEIRO



Petróleo com descida ligeira

Barril de Brent mantém-se acima dos 63 USD. **P4**



Fazer Operações
Bancárias através do Telemóvel?

#EuPosso

ATLANTICO DIRECTO
923 168 168

Visitem-nos no Facebook

ATLANTICO

Valores para vida.

BANCO MILENARUM ATLANTICO

Opinião

FMI

Visita a Moçambique

Uma missão do Fundo Monetário Internacional (FMI) chegou ontem a Moçambique para discutir a evolução da economia do país e o processo das dívidas ocultas. A retoma de um programa financeiro do FMI com o Estado moçambicano, suspenso em 2016 devido ao escândalo da dívida soberana, não está, para já, em cima da mesa.

Relações entre Japão e Angola

Hironori Sawada

Embaixador do Japão em Angola

Faz um ano que, com enorme satisfação, assumi, em Dezembro de 2016, as funções de embaixador do Japão em Angola.

Era a segunda vez que viajava para Angola, 30 anos depois da minha primeira viagem de trabalho, que durou algumas semanas, em território angolano. Ao chegar aqui, observei logo que o País se havia desenvolvido de forma substancial, denotando determinadas paisagens nostálgicas que me fazem recordar aquela época, há três décadas. Apesar de ser a primeira vez a trabalhar um longo período no continente africano, sinto-me bastante confortável pela estadia e por trabalhar em Angola.

Em 2016, quando cheguei ao País, comemorávamos 40 anos das relações diplomáticas entre o Japão e Angola. No ano corrente, as relações bilaterais têm estado a ser incrementadas cada vez mais em vários sectores, tais como as áreas política, diplomática, económica e cultural.

No âmbito político, em 2017, realizou-se uma série de visitas a Angola por parte de distintas personalidades japonesas, com realce para a vinda de uma delegação, em Janeiro, composta pelos senadores Sato e Horii. Os senadores visitaram o CENFOC e o Hospital Josina Machel, instituições às quais o governo do Japão concedeu apoio através de programas de financiamento. Por ocasião da visita, os senadores Sato e Horii foram recebidos por honoráveis responsáveis da Assembleia Nacional e, no Ministério das Relações Exteriores, foram acolhidos por Maria Ângela Bragança.

O meu primeiro ano em Angola está repleto de avanços em várias áreas

Em Julho, o governo do Japão e Angola anuíram apoiar-se reciprocamente para que, na reunião do Comité de Classificação do Património Mundial, realizada em Cracóvia, Polónia, a candidatura das 'Ilhas sagradas' de Okinoshima e locais associados da Região de Munakata do Japão, e a cidade de M'Banza Congo, em Angola, fossem aprovadas como patrimónios mundiais da UNESCO.

Em Agosto, Yamagiwa, deputado japonês, encontrou-se com Fernando da Piedade Dias dos Santos, presidente da Assembleia Nacional, e com Georges Chicoti, na altura ministro das Relações Exteriores.

Ainda em Agosto, o governo do Japão organizou, em Maputo, Moçambique, a reunião ministerial da TICAD, com a participação de Ângela Bragança, então secretária de Estado das Relações Exteriores e, à margem do evento, teve um encontro com Horii. O facto de a Conferência ter acontecido no dia posterior ao das Eleições Gerais não impediu a representação do Governo de Angola.

O dia 23 de Agosto, no qual foram realizadas as Eleições Gerais de forma pacífica, justa e democrática, foi um momento histórico, cujos resultados elegeram o terceiro Presidente da República de Angola, João Lourenço. No acto do empossamento do Presidente, o ministro de Estado dos Negócios Estrangeiros do Japão esteve presente como enviado especial do primeiro-ministro, Shinzo Abe. Na ocasião, após a cerimónia de investidura, Sato foi recebido em audiência pelo novo Presidente da República de Angola.

Quanto ao sector económico e de cooperação, o ponto mais alto neste ano foi a cerimónia de lançamento do cabo submarino, em que a empresa japonesa NEC foi subcontratada pela Angola Cables, com financiamento do JIBC (Banco para a Cooperação Internacional do Japão). Tenho a convicção de que este projecto será de grande valia e contribuição em prol do desenvolvimento das telecomunicações em Angola.

A JICA, Agência de Cooperação Internacional do Japão, também desempenhou um grande papel através de projectos como a segunda fase da melhoria do Porto do Namibe, estudo experimental para o cultivo de algodão no Pólo Agrícola de Capanda em Malanje, cooperação técnica para a elaboração do Plano Director de Electricidade, fortalecimento da capacidade do CENFOC, implementação do Caderno de Saúde Materno-Infantil e desenvolvimento de cultivo de arroz, entre outros. No âmbito da Assistência a Projectos Comunitários, o governo japonês financiou ONG, como a SERVIR, consubstanciada na entrega da máquina para tratar cataratas em Benguela, a construção de escolas e o financiamento à desminagem na província do Huambo ligado a Halo Trust, ONG britânica, em colaboração com a embaixada do Reino Unido em Angola.

A JMAS, ONG japonesa, realizou a cerimónia de encerramento das actividades de desminagem na comuna das Mabubas, província de Bengo, em Março. Nesta actividade, a JMAS concretizava o objectivo de desminar 325 hectares de terreno na comuna das Mabubas, ao longo de nove anos, isto é, entre Junho de 2008 e Maio de 2017.

No âmbito cultural, realce para o mês de Julho, em que a embaixada promoveu um seminário com o cozinheiro oficial da embaixada e outros cozinheiros convidados de restaurantes do País para a divulgação de sushi. Em Agosto, a selecção angolana de andebol feminino foi ao Japão participar numa série de jogos amistosos, onde as jogadoras angolanas exibiram os seus talentos. Salienta-se que, em 2019, será realizado no Japão o campeonato mundial de andebol, na província de Kumamoto, minha terra natal. A selecção campeã do torneio qualificar-se-á para os Jogos Olímpicos de Tóquio, em 2020. Desejo que a selecção angolana tenha excelente desempenho na competição. Em Novembro, a embaixada organizou o workshop sobre karaté e a primeira edição do torneio de karaté, denominada Taça Embaixador, em colaboração com a Federação Angolana de Karaté. No final de Novembro, recebemos Sebastian Masuda, enviado cultural da Agência da Cultura do Japão, cujos eventos atraíram a atenção de fazedores de arte fã da nossa cultura J-POP nas suas mais variadas vertentes, que culminaram com um workshop no CEARTE e uma palestra no Instituto Camões.

O meu primeiro ano em Angola está repleto de avanços em várias áreas e sinto-me orgulhoso em trabalhar como embaixador do Japão. No entanto, acredito que ainda subsiste muito mais a fazer.

Angola é um país com enorme potencial económico, resultante dos seus recursos naturais, povo maravilhoso, terra fértil e riqueza turística. Pode constatar este facto nas viagens que fiz a diferentes províncias de Angola, sendo de destacar a beleza das Pedras Negras de Pungo Andongo, as quedas de Calandula, em Malanje, onde pude também visitar a Carreira de Tiro, a Biocom e a Barragem de Laúca. Visitei também a maravilhosa província de Benguela por duas ocasiões: na primeira, visitei a fábrica têxtil Lassola, que foi reabilitada pela empresa japonesa Marubeni; na segunda, participei na cerimónia de entrega da máquina para tratar cataratas e tive, ainda, oportunidade de visitar a província do Namibe, em Abril.

Ao longo dos últimos anos, tanto no sector público como no privado, os japoneses estão de olhos focados em Angola. No discurso da investidora do Presidente João Lourenço, o Japão está na lista dos países prioritários com quem Angola deseja incrementar o seu relacionamento. Não pouparemos esforços para trabalhar com o novo Governo angolano para estreitar ainda mais as relações entre o Japão e Angola.

Obrigado. ■

